

# Ad un abete della montagna, trapiantato in un orto, della valle

Autor(en): **Beer, Antonio**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Quaderni grigionitaliani**

Band (Jahr): **4 (1934-1935)**

Heft 4

PDF erstellt am: **27.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-6560>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

---

Ad un abete della montagna,  
trapiantato in un orto, della valle

1.

*Perchè t'ei loca, povera pianta,  
Perchè tu sospira; perchè tu pianc?  
T'um fai strenc el cher, madona santa:  
Com'a vedi penè un pover fanc!*

*Guarda, com'ie allègher i to vesin:  
El zeller, el carezza l'insalata,  
La resa, l'agh fa l'ecc al gelsomin;  
E la salvia, la rid com'una matta.*

*E pom, e peir, e brugnen: ié tucc in festa,  
E el perdisegn l' a facc su i rizz;  
Tutten l'erben l'an mettu su la cresta,*

*E anca i por, ià alzou el pizz.  
Ma ti, o pescia, téi tutta trista,  
Dell'ort, t'ei la sola scura in vista!*

2.

*Perchè?... Perchè... Ah, capissi... capissi...  
T'hai ricevù visita stamattina:  
Do bei uselitt: ... pissi... pissi...  
I t'a parlou del bosch de Caverzina;*

*Del to moros ambiez; d'la ton sorellen;  
E — l'e facil de capì — t'e venicc  
Un gropp al cher. Te vegn in ment la bellen  
Oren in del to bosch, zora ai ticc!*

*E tu vudressa amò vess lassù....  
Sentì la turmenta in di cavii,  
E vedi la neif a venì sciù,*

*A venì sciù pian, pian; e sentì i rii  
A cantà; e el vent — rabios — a sciulè,  
E la valanga a urlè..., a urlè...!*

**Antonio Beer.**

---

*Loca* = triste; *penè* = penare; *fanc* = fanciullo, bambino; *ambiez* = abete bianco; *ticc* = cascinali; *rii* = torrenti; *sciulè* = fischiare.